

Andiswa Umustari w'umupira w'amaguru

Andiswa Soccer Star



Eden Daniels

Eden Daniels

Patrick Munyurangabo

2

Ikinyarwanda / English



Global Storybooks

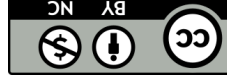
globalstorybooks.net

Andiswa Umustari w'umupira w'amaguru / Andiswa Soccer Star

Eden Daniels

Eden Daniels

Patrick Munyurangabo (rw)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International license.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>





Andiswa yarebye abahungu bakina umupira w'amaguru. Yifuzaga ko yagukinana nabo. Yabajije umutoza nimba yakitozanya nabo.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

Umutoza yashyize ibiganza bye ku amayungyungu. "Kuri iri shuli, abahungu bonyine nibwo bemerewe gukina umupira w'amaguru." Yaravuze.





Abahungu baramubwiye kujya gukina umupira w'intoki. Baravuze ngo umupira w'intoki ni uwabakobwa n'umupira w'amaguru ukaba uwabahungu. Andiswa yari arakaye.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Imba yabantu yuzurwa n'ibyishimo. Kuva uwo muni, abakobwa bemerewe gukina umupira w'amaguru kw'ishuli.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Umunsi ukurikiyeho, ishuli ryari rifite umukino munini (ukomeye). Umutoza yari ahangayitse kubera ko umukinnyi we mwiza cyane yari arwaye kandi adashobora gukina.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Mu igice cyakabiri cy'umukino umwe mu abahungu yapashije umupira Andiswa. Yirukatse cyane asanga amazamu. Yateye umupira cyane atsinde igitego.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Andiswa yirutse asanga umutoza amusaba kumureka agakina. Umutoza niyari azi neza icyo gukora. Nyuma yanzuye ko Andiswa yakwinjira mu ikipe.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Umukino wari ukomeye. Ntamuntu numwe wari wagatsinze igitego kugeza mu ikiciro cyambere.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.